

Aruba Business

Disposizioni di carattere generale

Le presenti Condizioni particolari di fornitura disciplinano (i) l'erogazione al Partner dei servizi Aruba Business Cloud ai fini della loro rivendita ai Clienti Partner o (ii) l'erogazione al Cliente dei Servizi Aruba Business Cloud.

Indice degli articoli delle presenti condizioni di fornitura

1. Definizioni.....	1
2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo	1
3. Corrispettivo del Servizio - modalità di pagamento	3
4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business	3
5. Obblighi e diritti del Partner o del Cliente	4
6. Sospensione del Servizio e/o della abilitazione alla rivendita.....	4
7. Modifiche	4
8. Ultrattività	4
9. Nomina a Responsabile del trattamento	5

1. Definizioni

Ove nominati nelle presenti Condizioni particolari e nei documenti nelle stesse citati i termini sotto riportati hanno il seguente significato:

API – Application Programming Interface: serie di istruzioni software, utilizzate dai programmatori, per accedere alle funzioni del sistema operativo e dei singoli componenti hardware;

Condizioni: le condizioni generali di contratto Aruba Business

Condizioni particolari: le presenti condizioni particolari di fornitura del Servizio le quali, una volta accettate dal Partner o dal Cliente formeranno parte integrante e sostanziale del Contratto

Infrastruttura/e virtuale/i: l'infrastruttura/e informatica/che come servizio (IaaS) creata/e, allocata/e, esclusivamente dal Cliente o dal Partner per se o per terzi attraverso il Servizio ed utilizzata/e e/o gestita/e dal Cliente o dal Partner per se o per terzi ovvero da questi ultimi direttamente se dal Cliente o dal Partner stesso autorizzati;

Licenze Software: le autorizzazioni rilasciate dai proprietari dei prodotti software;

Pannello: l'area per la gestione del Servizio Aruba Business Cloud e/o per l'attivazione del Servizio Aruba Business Private Cloud alla quale il Partner o il Cliente accede con le proprie Credenziali di accesso dalla pagina <https://admin.computing.cloud.it>;

Piattaforma Cloud: insieme dei sistemi e delle interfacce mediante i quali il Partner o il Cliente gestisce ed interagisce con il Servizio Aruba Business Cloud;

Ricarica: l'operazione con la quale il Partner o il Cliente, pagando un determinato importo commissiona ad Aruba Business la fornitura del Servizio Aruba Business Cloud;

Risorse: l'insieme delle componenti che formano il Servizio Aruba Business Cloud indicate nel Listino prezzi;

Service Level Agreement (SLA): il documento redatto dal Fornitore e pubblicato alla pagina <http://business.aruba.it/termini-condizioni.aspx> salvo diverso, separato e specifico accordo tra le parti nel quale vengono definiti i livelli di servizio e le penalità a carico del Fornitore stesso in caso di mancato raggiungimento dei livelli stabiliti (in seguito per brevità "SLA");

Servizio: il servizio "Aruba Business Cloud" fornito da Aruba Business che permette al Partner o al Cliente- pagando in base al tempo di utilizzo ed al numero di risorse impiegate - di creare, allocare, utilizzare e gestire (per se o per terzi ovvero di far utilizzare e gestire a terzi dal Partner stesso autorizzati, nel caso in cui abbia prescelto l'Opzione Partner), una infrastruttura virtuale composta da risorse virtuali quali server, reti con i relativi switch, desktop e workstation con la possibilità di attivarle, gestirle e disattivarle in autonomia con il sistema di self provisioning; resta inteso che ai fini del presente documento ogni riferimento al Servizio ovvero al Servizio Aruba Business Cloud comprende anche il Servizio "Aruba Business Private Cloud" se e quando commissionati dal Partner;

Servizio Domain Center: il servizio aggiuntivo al Servizio Aruba Business Cloud eventualmente commissionato dal Partner che consente: a) di registrare, mantenere e/o trasferire nomi a dominio di secondo livello presso la Registration Authority competente in base all'estensione scelta; e/o b) di gestire il DNS del proprio nome a dominio, specificabile e modificabile dal Pannello di gestione. Detto Servizio potrà essere integrato con eventuali opzioni aggiuntive le quali, qualora acquistate dal Partner, indipendentemente dal momento della loro attivazione, avranno la medesima data di scadenza del Servizio Domain Center.

Servizio Aruba Business Private Cloud: il servizio aggiuntivo al Servizio Aruba Business Cloud eventualmente commissionato dal Partner che permette al Partner di acquisire ed utilizzare Risorse a tempo determinato per creare una propria Infrastruttura virtuale riservata e di gestire le stesse mediante l'utilizzo di apposito software come specificato al link <https://admin.computing.cloud.it>.

2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo

2.1 L'invio del Modulo d'ordine comporta l'integrale accettazione da parte del Partner e del Cliente delle presenti Condizioni particolari e costituisce proposta contrattuale ai sensi dell'Art. 1326 cod. civ. nei confronti di Aruba Business la quale è libera di accettare o rifiutare detta proposta. In caso di accettazione, il Partner sarà abilitato da Aruba Business, attraverso il Pannello, ad attivare il Servizio ai Clienti Partner.

2.2. La data di attivazione dei Servizi, anche con riguardo a ciascun Upgrade, corrisponde alla data di invio al Partner o al Cliente delle credenziali di accesso o di comunicazione

Aruba Business

equivalente all'indirizzo di posta elettronica indicato sul modulo d'Ordine.

2.3. Con l'attivazione del Servizio sarà messo a disposizione del Partner o del Cliente un pannello o un apposito software per il Servizio Aruba Business Private Cloud, mediante il quale egli, a sua discrezione e sotto il suo esclusivo controllo, potrà realizzare un numero indeterminato di pannelli (c.d. pannelli account) attraverso i quali creare ed allocare, per se o per terzi, ovvero far creare ed allocare direttamente ai terzi che avrà autorizzato, una o più Infrastrutture virtuali che potranno essere gestite ed utilizzate dal Partner o dal Cliente per se o per terzi ovvero da questi ultimi, se autorizzati dal Partner o dal Cliente stesso, fermo restando che per dette infrastrutture nei confronti di Aruba Business unico ed esclusivo responsabile sarà sempre e comunque il Partner o il Cliente. Resta espressamente inteso che Aruba Business non è soggetta ad alcun obbligo generale di sorveglianza, essa pertanto non controlla né sorveglia i comportamenti o gli atti posti in essere dal Cliente o dal Partner e/o dal Cliente Partner e/o da eventuali terzi dal medesimo autorizzati attraverso dette infrastrutture ovvero non controlla né sorveglia le informazioni e/o i dati e/o i contenuti da loro immessi nella infrastruttura stessa; in ogni caso Aruba Business è e resta estranea alle attività che il Cliente o il Partner e/o eventuali terzi da questo autorizzati effettuano in piena autonomia accedendo da remoto via internet tramite le loro Credenziali di accesso alle rispettive Infrastrutture virtuali. In ogni caso il Cliente/Partner una volta avuto accesso ai Servizi è l'unico titolare, ai sensi del D.lgs. 196/03 e del Regolamento UE 2016/679, del trattamento degli eventuali dati immessi e/o trattati in tale Infrastruttura per tutta la durata del Contratto.

2.4. Il Servizio viene erogato fino al completo esaurimento della Ricarica. A mero titolo di cortesia e quindi senza con ciò assumere alcuna obbligazione nei suoi confronti Aruba Business si riserva di inviare al Partner o al Cliente a mezzo email un avviso di prossimo esaurimento della Ricarica. Se la Ricarica viene esaurita anzitempo, fino al mese successivo il Partner o il Cliente potrà garantirsi la continuità nell'erogazione del Servizio effettuando una nuova Ricarica con una delle modalità indicate alla pagina <http://kb.arubabusiness.it>. Per i primi 7 giorni decorrenti da quello in cui la Ricarica si sono esauriti, ovvero, è scaduto il termine stabilito per il pagamento posticipato, l'erogazione del Servizio viene sospesa, salvo riprendere dal momento della registrazione sul Pannello di gestione dell'importo pagato per la nuova Ricarica. Se entro sette giorni dalla sospensione del Servizio l'importo di una nuova Ricarica non vengono registrati sul Pannello, il Servizio viene disattivato e dati e/o informazioni e/o contenuti immessi e/o trattati dal Cliente o dal Partner e/o dai terzi da questo autorizzati sulle Infrastrutture virtuali saranno conservati per ulteriori 10 giorni (30 giorni per il Servizio Aruba Business Private Cloud) esclusivamente a mero titolo di cortesia, senza che Aruba Business ne assuma l'obbligo e quindi esclusa qualsiasi sua responsabilità in caso di loro perdita o danneggiamento totale

o parziale. Trascorso tale ulteriore periodo, in difetto di registrazione sul Pannello di gestione dell'importo di una nuova Ricarica, dati e/o informazioni e/o contenuti immessi e/o trattati dal Cliente o dal Partner e/o da eventuali terzi sulla/e Infrastruttura/e virtuale/i create e allocate attraverso il Servizio saranno definitivamente cancellati e non più recuperabili. In tale ipotesi resta ad esclusivo carico del Cliente o del Partner l'eventuale ripristino dei dati e/o informazioni e/o contenuti dal medesimo immessi e/o trattati nelle Infrastrutture virtuali interessate, previa riattivazione del Servizio, se necessario, concludendo un nuovo Contratto qualora Aruba Business abbia esercitato la facoltà di recesso prevista all'art. 13 delle Condizioni ovvero qualora si sia verificata una delle condizioni previste all'art. 12 delle Condizioni. Sono in ogni caso fatti salvi eventuali diversi accordi formalizzati tra le parti.

2.5. Il Cliente prende atto ed accetta che i Dati trattati da Aruba Business per l'erogazione dei Servizi sono conservati all'interno dell'infrastruttura individuata dal medesimo. L'Infrastruttura è ubicata nel territorio dell'Unione Europea e in UK (quest'ultimo avente decisione di adeguatezza da parte della Commissione "COMMISSION IMPLEMENTING DECISION of 28.6.2021 - pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the adequate protection of personal data by the United Kingdom"), presso i data center indicati nelle Specifiche Tecniche.

Nel caso il Cliente decidesse di trasferire i dati presso altro fornitore, tale attività dovrà essere disciplinata tramite specifico accordo con Aruba Business, previa apposita quotazione.

In aggiunta qualora detta attività comporti il trasferimento di dati extra-UE la responsabilità di Aruba Business sarà limitata alle istruzioni impartite dal Cliente e disciplinate nell'accordo specifico.

In ogni caso il trasferimento in parola potrà avvenire solo:

- 1) nel caso in cui esista una decisione di adeguatezza per il paese, territorio o settore in cui verrà effettuato il trasferimento dei dati;
- 2) a valle del consenso esplicito degli Interessati a cui i dati si riferiscono;
- 3) ove applicabile mediante uno strumento giuridicamente vincolante ed esecutivo tra autorità ed enti pubblici;
- 4) ove applicabile mediante Binding corporate rules;
- 5) ove applicabile mediante Clausole standard sulla protezione dei dati adottate da un'autorità di controllo e approvate dalla Commissione;
- 6) ove applicabile mediante un codice di condotta approvato;
- 7) ove applicabile mediante un meccanismo di certificazione approvato;
- 8) a valle della stipula delle c.d. Clausole Contrattuali Tipo (così come predisposte dalla Commissione "DECISIONE DI ESECUZIONE (UE) 2021/914 DELLA COMMISSIONE del 4 giugno 2021") tra il Cliente e l'Organizzazione extra-UE a cui i dati saranno destinati.

Aruba Business

Ogni altra responsabilità, pertanto, resterà in capo al Cliente manlevando Aruba da ogni pretesa e/o responsabilità avanzata dal Cliente stesso o da terzi".

3. Corrispettivo del Servizio - modalità di pagamento

3.1. Salvo quanto previsto al successivo art. 3.5 Il Servizio viene pagato dal Cliente o dal Partner in modalità c.d. "pay per use" previo acquisto di una Ricarica per l'importo preferito, fermo il limite minimo di 10 euro per ogni Ricarica.

3.2 Il Partner o il Cliente può creare, allocare, utilizzare e gestire l'Infrastruttura virtuale e/o risorse e/o licenze ai costi indicati nel Listino prezzi dal momento in cui l'importo pagato per la Ricarica, incassato da Aruba Business, viene registrato sul Pannello di gestione. Una volta esaurito l'importo della Ricarica il Servizio sarà cessato salvo riprendere previo acquisto di una nuova Ricarica. La continuità del Servizio è garantita dal tempestivo acquisto di una successiva Ricarica da effettuarsi prima che si esaurisca l'importo pagato per acquistare quella precedente. L'importo residuo della Ricarica è sempre visualizzabile nel Pannello di gestione.

3.3. Il Partner o il Cliente prende atto ed accetta che il pagamento della Ricarica acquistata deve essere effettuato con le modalità pubblicate alla pagina, <http://kb.arubabusiness.it> e/o concordate in offerta e costituisce suo espresso ed esclusivo onere acquistare la Ricarica tenendo conto dei tempi medi di lavorazione dei pagamenti indicati alla pagina <http://kb.arubabusiness.it> e per l'effetto, costituisce suo espresso ed esclusivo onere acquistare una nuova Ricarica in tempo utile per utilizzare il Servizio, secondo le proprie esigenze e comunque prima che si esaurisca l'importo pagato per quella che sta utilizzando e ciò al fine di garantirsi la continuità del Servizio.

3.4. Ogni Ricarica acquistata dal Partner o dal Cliente riporterà un proprio numero identificativo e per essa il Fornitore emetterà la relativa fattura entro il mese di competenza. Il Partner o il Cliente prende atto ed accetta espressamente che la fattura possa essergli trasmessa e/o messa a disposizione in formato elettronico.

3.5. Qualora indicato in Offerta, il Servizio potrà essere pagato in modalità "pay per use" o in quella posticipata. In tale caso, quale che sia la modalità di pagamento scelta, il primo ordine di fornitura del Servizio deve essere di almeno € 10,00 oltre ad iva di legge.

3.6 Fermo quanto sopra, con specifico riferimento al Servizio Domain Center, qualora acquistato dal Partner o dal Cliente, la fornitura del medesimo avrà una durata pari al periodo di tempo da questi selezionato. Alla scadenza del Servizio Domain Center, lo stesso verrà disattivato, salvo il caso in cui il Partner o il Cliente abbia scelto di avvalersi dell'opzione del tacito rinnovo; in tal caso, il Servizio Domain Center verrà rinnovato per un periodo di tempo pari a quello precedentemente selezionato qualora l'importo della Ricarica o del Credito, al momento del rinnovo, copra i costi necessari a consentire l'effettuazione della suddetta operazione.

3.7 Aruba Business per la fornitura del Servizio può acquistare da un Fornitore Esterno beni e/o servizi, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo l'energia elettrica e le licenze software "pay per use", i cui prezzi non sono controllati da Aruba Business. Pertanto, il Partner e il Cliente accettano che, nel caso in cui nel corso della durata contrattuale i costi applicati dal Fornitore Esterno e/o altri costi non controllati da Aruba Business (ad esempio, costi di trasporto) abbiano registrato nei precedenti 12 (dodici) mesi una variazione pari o superiore al 20%, Aruba Business potrà procedere ad una revisione dei prezzi dei Servizi nei limiti del 10% del prezzo di listino riportato nell'Offerta Economica e/o nel pannello presente nell'area cliente del portale di Aruba Business. La revisione dei prezzi in aumento potrà essere operata da Aruba Business al massimo una volta all'anno nel corso della durata contrattuale, previa giustificazione della variazione dei costi da parte di Aruba Business. I prezzi delle licenze software pagati dal Partner o dal Cliente per il tramite di Aruba Business ai rispettivi Fornitori Esterni, secondo il modello "pay per use", saranno adeguati nella misura corrispondente alla variazione applicata da parte dei Fornitori Esterni stessi.

4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business

4.1 Gli obblighi e le responsabilità di Aruba Business verso il Partner o verso il Cliente sono quelli definiti dal Contratto pertanto in qualsiasi caso di violazione o inadempimento imputabile ad Aruba Business, la stessa risponderà nei limiti previsti dallo SLA restando espressamente escluso, ora per allora, qualsiasi altro indennizzo o risarcimento al Cliente o al Partner e/o a terzi e/o al Cliente Partner per danni diretti o indiretti di qualsiasi natura e specie. Il Partner o il Cliente prende atto ed accetta, ora per allora, che in tutti i casi in cui non trova applicazione lo SLA, Aruba Business risponderà esclusivamente nei limiti della somma spesa negli ultimi 12 mesi dal Partner o dal Cliente.

4.2 Aruba Business si riserva la facoltà di interrompere l'erogazione del Servizio per procedere ad interventi tecnici finalizzati a migliorarne il funzionamento. In tal caso sarà data comunicazione al Partner o al Cliente a mezzo e mail o tramite pubblicazione del Pannello con il preavviso di cui al Service Level Agreement (SLA); detta comunicazione indicherà altresì le tempistiche del ripristino.

4.3 Aruba Business non effettua nessun backup specifico dei dati e/o informazioni e/o contenuti trattati dal Partner o dal Cliente, per se o per terzi o da questi ultimi se autorizzati dal Cliente o dal Partner, e/o dal Cliente Partner nell'infrastruttura virtuale ad eccezione del backup su tutto il contenuto degli storage che la stessa Aruba Business, per sua cautela, effettua periodicamente ai fini dell'eventuale ripristino del Servizio; ciò non solleva tuttavia il Cliente o il Partner e/o il Cliente Partner dall'effettuare il backup completo dei dati e/o informazioni e/o contenuti da egli

Aruba Business

immessi e/o trattati nell'infrastruttura virtuale e dal prendere tutte le necessarie misure di sicurezza per la salvaguardia dei medesimi. Aruba Business in ogni caso non offre alcuna garanzia relativamente all'utilizzo del Servizio per quanto riguarda la tutela e la conservazione dei suddetti dati e/o informazioni e/o contenuti, salva l'attivazione da parte del Cliente o del Partner e/o da parte del Cliente Partner di specifico servizio accessorio.

4.4 Aruba Business non sarà considerata in nessun caso responsabile per l'uso fatto dell'infrastruttura virtuale in relazione a situazioni critiche che comportino, a titolo esemplificativo, rischi specifici per l'incolumità delle persone, danni ambientali, rischi specifici in relazione a servizi di trasporto di massa, alla gestione di impianti nucleari e chimici e di dispositivi medici; in tali casi, Aruba Business si rende disponibile a valutare e negoziare con il Partner uno specifico accordo "mission critical" con i rispettivi SLA.

4.5 Aruba Business non assume, in nessun caso, alcuna responsabilità per le informazioni, i dati, i contenuti immessi o trasmessi e, comunque, trattati dal Cliente o dal Partner, per se o per terzi o da questi ultimi se autorizzati dal Cliente o dal Partner, nell'infrastruttura virtuale ed in genere per l'uso fatto dal medesimo della predetta Infrastruttura e si riserva di adottare qualsiasi iniziativa ed azione, a tutela dei propri diritti ed interessi, ivi compresa la comunicazione ai soggetti coinvolti dei dati utili a consentire l'identificazione del Partner o del Cliente. Aruba Business non sarà in alcun caso responsabile per qualsiasi danno, diretto o indiretto, di qualsiasi tipo e specie, cagionato dal Cliente o dal Partner ai terzi che in qualsiasi modo e forma ed a qualsiasi titolo abbiano utilizzato il Servizio.

5. Obblighi e diritti del Partner o del Cliente

5.1 Con la sottoscrizione delle Condizioni particolari il Partner si obbliga, ora per allora, a stipulare con ciascun Cliente Partner ed a far rispettare al medesimo un separato, idoneo e specifico accordo in relazione al Servizio che riporti almeno obblighi equivalenti a quelli previsti nel Contratto, impegnandosi altresì a manlevare e tenere indenne Aruba Business da qualsiasi eventuale richiesta e/o pretesa di risarcimento danni da chiunque avanzate che trovino titolo nella violazione delle suddette prescrizioni e comunque nel comportamento del Partner o dei predetti terzi.

5.2 Il Partner o il Cliente dichiara di possedere l'insieme delle conoscenze tecniche necessarie ad assicurare la corretta utilizzazione, amministrazione e gestione della/e Infrastruttura/e virtuale/i ed in ogni caso riconosce e prende atto che il trattamento di dati e/o informazioni e/o contenuti da egli posto in essere e la conseguente loro diffusione nella rete internet attraverso la/e medesima/e infrastruttura/e sono eseguiti esclusivamente a suo rischio e sotto la sua responsabilità.

6. Sospensione del Servizio e/o della abilitazione alla rivendita

6.1 Fermo restando quanto previsto dagli art. 12 e 13 delle Condizioni, con la violazione da parte del Partner o del Cliente degli obblighi previsti all'art. 5 delle Condizioni particolari così come le disposizioni previste in documenti cui esse facciano rinvio, Aruba Business, a sua discrezione e senza che l'esercizio di tale facoltà possa essergli contestata come inadempimento o violazione del Contratto, si riserva la facoltà di sospendere il Servizio, e/o l'abilitazione alla sua rivendita da parte del Partner o del Cliente anche senza alcun preavviso.

7. Modifiche

7.1. Con riferimento alle API di cui alle Specifiche Tecniche pubblicate alla pagina <http://www.cloud.it/cloudcomputing/infrastruttura-tecnica.aspx> Aruba Business dichiara ed il Partner o il Cliente prende atto ed accetta che:

- dette API sono rese disponibili senza alcuna garanzia minima di continuità;
- su tali API si riserva, anche in deroga a quanto previsto dal Contratto, la facoltà di intervenire, in qualsiasi momento e senza preavviso, per modificarle, eliminarle o sospenderle e comunque per effettuare su di esse qualsiasi altro intervento ritenuto, ad esclusiva discrezione della stessa Aruba Business, necessario/utile/opportuno per la miglior funzionalità del Servizio.

Fermo quanto stabilito alle precedenti lett. a) e b) il Partner o il Cliente:

- prende atto ed accetta che Aruba Business, anche in deroga a quanto previsto dal Contratto, non fornisce alcun supporto di assistenza tecnica specifica in riferimento alle operazioni che il Partner o il Cliente riterrà di eseguire nella propria Infrastruttura Virtuale, in conseguenza degli interventi effettuati da Aruba Business sulle API.
- solleva Aruba Business da qualsiasi responsabilità dichiarando, per l'effetto, di non avere nulla da pretendere nei suoi confronti per gli effetti e le conseguenze, di qualsiasi natura e specie, diretti o indiretti, che gli interventi sulle API da essa effettuati possano avere sull'Infrastruttura Virtuale. Resta salvo in tal caso il diritto del Partner o del Cliente di recedere dal Contratto ai sensi delle Condizioni.

8. Ultrattività

La presente clausola, le altre clausole delle presenti Condizioni particolari qui di seguito indicate così come le disposizioni previste in documenti cui tali clausole facciano rinvio continueranno ad essere valide ed efficaci tra le Parti anche dopo la cessazione ovvero la risoluzione a qualsiasi causa dovute o a qualsiasi parte imputabile:

1. Definizioni

- 2. Attivazione ed erogazione del Servizio, rinnovo
- 4. Obblighi e limitazioni di responsabilità di Aruba Business
- 5. Obblighi e diritti del Partner o del Cliente
- 7. Modifiche.

9. Nomina a Responsabile del trattamento

Per effetto della stipula del presente Contratto, Aruba Business viene nominata dal Cliente o dal Partner quale Responsabile del Trattamento dei dati personali, o a seconda dei casi Sub Responsabile del trattamento, così come descritto all'art. 23 delle condizioni generali di contratto, ai fini della fornitura del Servizio.